NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1241/2005

z 29. júla 2005,

ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania colnej kvóty na niektorý živý hovädzí dobytok s pôvodom v Rumunsku podľa rozhodnutia Rady 2003/18/ES

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1254/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s hovädzím a teľacím mäsom ([1]), najmä na prvý pododsek jeho článku 32 ods. 1,

keďže:

(1) V rozhodnutí Rady a Komisie 2003/18/ES z 19. decembra 2002 týkajúce sa uzavretia protokolu upravujúceho obchodné aspekty Európskej dohody o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Rumunskom na strane druhej za účelom zohľadnenia výsledku rokovaní medzi stranami o nových vzájomných poľnohospodárskych koncesiách sa ustanovujú koncesie ([2]), pokiaľ ide o otvorenie dovozných colných kvót na niektorý živý hovädzí dobytok s pôvodom v Rumunsku.

(2) V rozhodnutí Rady a Komisie 2005/431/ES z 25. apríla 2005 o uzavretí Dodatkového protokolu k Európskej dohode, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskymi spoločenstvami a jeho členskými štátmi na jednej strane a Rumunskom na druhej strane, s cieľom zohľadniť pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii ([3]) sa ustanovujú dodatkové koncesie, pokiaľ ide o dovoz niektorého živého hovädzieho dobytku pôvodom z Rumunska.

(3) Na otvorenie a spravovanie colnej kvóty, ktorá sa týka živého hovädzieho dobytka, je potrebné prijať podrobné pravidlá na obdobie viacerých rokov od 1. augusta 2005.

(4) S cieľom zabrániť špekuláciám by sa mali počty kusov dostupné v rámci kvóty sprístupniť prevádzkovateľom, ktorí môžu preukázať, že sa skutočne významnou mierou podieľajú na obchode s tretími krajinami. V tejto súvislosti by sa mal vzhľadom na zabezpečenie účinného spravovania, vyžadovať od príslušných obchodníkov dovoz určitého minimálneho počtu kusov dobytka počas roka, ktorý predchádza danému ročnému kvótovému obdobiu. Takto by sa mal zároveň zabezpečiť spravodlivý prístup ku koncesiám. Vzhľadom na to, že sa tieto koncesie vzťahujú iba na dovoz dobytka z Rumunska a pri zohľadnení dovozu, ktorý sa realizuje z tejto krajiny, sa zásielka 50 zvierat môže považovať za bežný náklad. Skúsenosti ukazujú, že nákup jednej zásielky je minimálnou požiadavkou na to, aby bolo transakciu možné považovať za skutočnú a rentabilnú.

(5) V prípade kontroly týchto kritérií by sa mali žiadosti predkladať v členskom štáte, v ktorom je dovozca registrovaný v registri platcov DPH.

(6) Takisto s cieľom zabrániť špekuláciám by sa mal dovozcom, ktorí sa od 1. januára predchádzajúceho začiatku daného ročného kvótového obdobia nezaoberali obchodom so živým hovädzím dobytkom, zamietnuť prístup ku kvóte. Okrem toho by sa mala záruka súvisiaca s dovoznými právami poskytnúť v tom členskom štáte, v ktorom je prevádzkovateľ vedený v národnom registri platcov DPH. Dovozné licencie by mali byť neprevoditeľné a mali by sa obchodníkom vydávať len na počty kusov, na ktoré sa im pridelili dovozné práva.

(7) Na poskytnutie rovnakého prístupu ku kvóte pri súčasnom zabezpečení obchodne rentabilného počtu kusov zvierat na žiadosť, mala by každá žiadosť o dovozné licencie zohľadňovať minimálny a maximálny počet kusov dobytka.

(8) Malo by sa ustanoviť, že dovozné práva sa majú prideľovať po období určenom na zváženie a pokiaľ je to potrebné má sa pri tom uplatňovať pevné percentuálne zníženie.

([1]) Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 21. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1782/2003 (Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 1).
([2]) Ú. v. ES L 8, 14.1.2003, s. 18.
([3]) Ú. v. EÚ L 155, 17.6.2005, s. 26.

(9) Podľa článku 29 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1254/1999 by sa dojednania mali spravovať na základe dovozných licencií. Z tohto dôvodu by sa mali stanoviť pravidlá o spôsobe podávania žiadostí a informáciách, ktoré sa majú uvádzať v žiadostiach a licenciách, ak je to potrebné, doplnením alebo naopak odchýlením sa od určitých ustanovení nariadenia Komisie (ES) č. 1445/95 z 26. júna 1995 o pravidlách uplatňovania dovozných a vývozných povolení v sektore hovädzieho a teľacieho mäsa, ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 2377/80 [1] a od nariadenia Komisie (ES) č. 1291/2000 z 9. júna 2000, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií a certifikátov s vopred stanovenou sadzbou náhrady pre poľnohospodárske výrobky [2].

(10) S cieľom zabezpečiť, aby každý prevádzkovateľ požiadal o dovoznú licenciu na všetky pridelené dovozné práva, by sa malo stanoviť, že táto žiadosť predstavuje vzhľadom na záruku dovozných práv základnú požiadavku v zmysle nariadenia Komisie (EHS) č. 2220/85 z 22. júla 1985, ktorým sa stanovujú spoločné podrobné pravidlá pre uplatňovanie systému záruk pre poľnohospodárske výrobky [3].

(11) Riadne spravovanie kvóty takisto vyžaduje, aby oprávnený držiteľ licencie bol skutočným dovozcom. Preto by sa mal takýto dovozca aktívne podieľať na nákupe, preprave a dovoze príslušného dobytka. Predloženie dôkazu o takýchto činnostiach by malo byť teda základnou požiadavkou, pokiaľ ide o záruku licencie.

(12) S cieľom zabezpečiť prísnu štatistickú kontrolu dobytka dovezeného v rámci kvóty by sa nemala uplatňovať tolerancia uvedená v článku 8 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1291/2000.

(13) Nariadenie Komisie (ES) č. 1143/1998 z 2. júna 1998, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá pre colnú kvótu pre kravy a jalovice špecifikovaných horských plemien, pochádzajúce z rôznych tretích krajín, iné než určené na porážku, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1012/98 [4] sa nakoniec stalo nadbytočným v dôsledku prijatia rozhodnutia 2005/431/ES a rozhodnutia Rady a Komisie 2005/430/ES z 18. apríla 2005 o uzatvorení Dodatkového protokolu k Európskej dohode, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Bulharskou republikou na strane druhej, so zreteľom na pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii [5]. Toto nariadenie by sa z tohto dôvodu malo zrušiť.

(14) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre hovädzie a teľacie mäso,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Počas každého obdobia od 1. júla do 30. júna nasledujúceho roka je možné doviesť do Spoločenstva bez cla 46 000 kusov živého hovädzieho dobytka s pôvodom v Rumunsku, na ktorý sa vzťahujú kódy KN 0102 90 05, 0102 90 21, 0102 90 29, 0102 90 41, 0102 90 49, 0102 90 51, 0102 90 59, 0102 90 61 alebo 0102 90 71.

Avšak v prípade kvótového obdobia 2005-2006, trvá kvótové obdobie uvedené v prvom pododseku od 1. augusta 2005 do 30. júna 2006.

Kvóta uvedená v prvom pododseku má poradové číslo 09.4769.

Článok 2

1. Iba žiadatelia, ktorí sú fyzickými alebo právnickými osobami, môžu požiadať o pridelenie dovozných práv, na ktoré sa vzťahuje kvóta ustanovená v článku 1. Žiadatelia musia v období podania žiadostí preukázať kompetentným orgánom príslušného členského štátu, že počas roka, ktorý predchádza danému ročnému kvótovému obdobiu doviezli minimálne 50 kusov dobytka, na ktorý sa vzťahuje kód KN 0102 90.

Žiadatelia musia byť zapísaní v národnom registri platcov DPH.

2. Doklad o dovoze sa predkladá výlučne vo forme colného dokladu na prepustenie do režimu voľného obehu, riadne potvrdeného colnými orgánmi a obsahujúceho odkaz na žiadateľa ako na príjemcu.

[1] Ú. v. ES L 143, 27.6.1995, s. 35. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1118/2004 (Ú. v. EÚ L 217, 17.6.2004, s. 10).

[2] Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1741/2004 (Ú. v. EÚ L 311, 08.10.2004, s. 17).

[3] Ú. v. ES L 205, 3.8.1985, s. 5. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 673/2004 (Ú. v. EÚ L 105, 14.4.2004, s. 17).

[4] Ú. v. ES L 159, 3.6.1998, s. 14. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1118/2004.

[5] Ú. v. EÚ L 155, 17.6.2005, s. 1.

Členské štáty môžu uznať kópie dokumentov uvedených v prvom pododseku, ktoré sú riadne overené príslušným orgánom. V prípade, ak sú takéto kópie uznané, členské štáty o tejto skutočnosti upovedomia každého príslušného žiadateľa vo svojom oznámení podľa článku 3 odsek 5.

3. Prevádzkovatelia, ktorí 1. januára predchádzajúceho danému ročnému kvótovému obdobiu ukončili svoju obchodnú činnosť s tretími krajinami v sektore hovädzieho a teľacieho mäsa, nespĺňajú podmienky na pridelenie.

4. Spoločnosť vytvorená fúziou spoločností, z ktorých každá preukazuje referenčný dovoz, ktorý zodpovedá minimálnemu množstvu uvedenému v odseku 1, môže na základe tohto referenčného dovozu predložiť žiadosť.

Článok 3

1. Žiadosti o udelenie dovozných práv sa môžu predkladať len v tom členskom štáte, v ktorom je žiadateľ registrovaný ako platca DPH.

2. Žiadosti o udelenie dovozných práv sa musia vzťahovať minimálne na 50 kusov dobytka a nesmú sa vzťahovať na viac ako 5 % dostupného počtu kusov.

V prípade, ak žiadosti prevyšujú percento uvedené v prvom pododseku, prevýšenie sa nezohľadní.

3. Žiadosti o udelenie dovozných práv sa podávajú do 15. júna, ktorý predchádza danému ročnému kvótovému obdobiu, do 13. 00 hod. bruselského času.

Žiadosti o udelenie dovozných práv na kvótové obdobie od 1. augusta 2005 do 30. júna 2006 sa podávajú do 13.00 hod. bruselského času v desiaty pracovný deň odo dňa uverejnenia tohto nariadenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

4. Každý žiadateľ môže predložiť len jednu žiadosť pre kvótu uvedenú v článku 1. Ak ten istý žiadateľ predloží viac ako jednu žiadosť, všetky žiadosti tohto žiadateľa budú zamietnuté.

5. Po overení predložených dokladov zašle členský štát Komisii najneskôr v desiaty pracovný deň odo dňa uplynutia lehoty na podávanie žiadostí zoznam žiadateľov a ich adries, ako aj počet kusov, o ktorý žiadajú.

Všetky oznámenia vrátane oznámení s „nulovým“ výsledkom sa zašlú prostredníctvom faxu alebo e-mailu na vzorovom formulári uvedenom v prílohe I alebo inom formulári, o ktorom Komisia informuje členské štáty.

Článok 4

1. Po prijatí oznámenia uvedeného v článku 3 ods. 5 Komisia čo najskôr rozhodne v akom rozsahu je možné žiadostiam vyhovieť.

2. Ak počet kusov, na ktorý sa vzťahujú žiadosti podľa článku 3, prekročí dostupný počet kusov, Komisia určí jednotný koeficient zníženia, ktorý sa má uplatňovať na požadovaný počet kusov.

V prípade, že uplatňovanie koeficientu zníženia stanoveného v prvom pododseku udáva hodnotu menšiu ako 50 kusov na žiadosť, dostupné množstvo sa udeľuje príslušným členským štátom na základe žrebovania o dovozných právach vzťahujúcich sa na 50 kusov v každom prípade. V prípade, že je zostávajúci počet nižší ako 50 kusov, udelí sa pre tento počet jedno dovozné právo.

Článok 5

1. Záruka súvisiaca s dovoznými právami predstavuje 3 EUR za kus. Poskytne sa príslušnému úradu spolu so žiadosťou o dovozné práva.

2. Žiadosti o dovozné povolenia sa podávajú vzhľadom na pridelené množstvá. Táto povinnosť predstavuje základnú požiadavku v zmysle článku 20 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2220/85.

3. V prípade, že v dôsledku uplatňovania koeficientu zníženia uvedeného v článku 4 ods. 2 sa pridelí menej dovozných práv, ako sa požadovalo, zložená záruka sa úmerne a bezodkladne vráti.

Článok 6

1. Dovoz pridelených počtov kusov podlieha predloženiu jednej alebo viacerých dovozných licencií.

2. Žiadosti o licenciu sa môžu podávať výhradne v tom členskom štáte, v ktorom žiadateľ žiadal a získal dovozné práva v rámci kvóty.

Každé vydanie dovoznej licencie má za následok zodpovedajúce zníženie získaných dovozných práv.

3. Dovozné licencie sa vydávajú na žiadosť a v mene prevádzkovateľa, ktorý získal dovozné práva.

4. Žiadosti o licenciu a licencie uvádzajú nasledovné údaje:

a) v kolónke 8, krajinu pôvodu;

b) v kolónke 16, jeden alebo niekoľko z týchto kódov KN:

0102 90 05, 0102 90 21, 0102 90 29, 0102 90 41, 0102 90 49, 0102 90 51, 0102 90 59, 0102 90 61 alebo 0102 90 71;

c) v kolónke 20, poradové číslo danej kvóty a minimálne jeden z údajov uvedených v prílohe II.

Licencie predstavujú povinnosť dovážať z krajiny uvedenej v kolónke 8.

Článok 7

1. Odlišne od článku 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1291/2000 nie sú dovozné licencie vydané podľa tohto nariadenia prenosné a priznávajú práva podľa tarifných kvót iba vtedy, ak sú vystavené na meno a adresu totožné s údajmi príjemcu zásielky v priloženom colnom vyhlásení pre uvoľnenie do voľného obehu.

2. Odlišne od článku 3 nariadenia (ES) č. 1445/95 dovozné licencie sú platné 150 dní odo dňa ich skutočného vydania v zmysle článku 6 odsek 3 tohto nariadenia. Žiadne dovozné licencie nebudú platné po 30. júni príslušného ročného kvótového obdobia.

3. Udelenie dovoznej licencie je podmienené zložením záruky 20 EUR za každý kus, ktorá pozostáva zo:

a) záruky 3 EUR uvedenej v článku 5 ods. 1; a

b) sumy 17 EUR, ktorú žiadateľ podá spolu so žiadosťou o licenciu.

4. Vydané licencie platia na území celého Spoločenstva.

5. Článok 8 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1291/2000 sa neuplatňuje. Z tohto dôvodu sa do rámčeka 19 licencie zapíše číslica „0“ (nula).

6. Bez ohľadu na ustanovenia oddielu 4 hlavy III nariadenia (ES) č. 1291/2000 týkajúceho sa vracania záruk, sa záruka uvedená v článku 3 neuvoľní dovtedy, kým nebude predložený dôkaz o tom, že oprávnený držiteľ licencie je komerčne a logisticky zodpovedný za nákup, prepravu a colné odbavenie príslušných zvierat pre režim voľného obehu. Takýto dôkaz musí pozostávať minimálne z:

a) originálu alebo overenej kópie obchodnej faktúry vystavenej na meno oprávneného držiteľa predávajúcim alebo jeho zástupcom so sídlom v tretej krajine vývozu a dokladu o zaplatení oprávneným držiteľom alebo o otvorení neodvolateľného dokumentárneho úveru oprávneným držiteľom v prospech predávajúceho;

b) nákladného listu, alebo v príslušných prípadoch dokladu o cestnej alebo leteckej preprave vystaveného pre príslušné zvieratá na meno oprávneného držiteľa licencie;

c) doklad, na základe ktorého sa tovary vyhlásili za spôsobilé na prepustenie do režimu voľného obehu, v ktorom sa uvádza meno a adresa oprávneného držiteľa ako príjemcu zásielky.

Článok 8

Na dovezené zvieratá sa pri predložení osvedčenia o pohybe EUR.1 vydaného vyvážajúcou krajinou v súlade s protokolom 4 priloženého k európskej dohode s Rumunskom alebo pri predložení vyhlásenia na faktúre spísanom vývozcom v súlade s uvedeným protokolom, vzťahuje oslobodenie od cla v súlade s článkom 1.

Článok 9

Nariadenia (ES) č. 1445/95 a (ES) č. 1291/2000 sa uplatňujú podľa tohto nariadenia.

Článok 10

Nariadenie (ES) č. 1143/1998 sa zrušuje.

Článok 11

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. augusta 2005.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 29. júla 2005

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

PRÍLOHA I

Fax: EK (32 2) 292 17 34

E-mail: AGRI-Bovins-Import@cec.eu.int

Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 1241/2005

Poradové č.: …

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV DG AGRI D.2 – UPLATŇOVANIE TRHOVÝCH OPATRENÍ

ŽIADOSŤ O DOVOZNÉ PRÁVA

Dátum: ..... Kvótové obdobie: .....

Členský štát: .....

Číslo žiadateľa (1) (2)	Žiadateľ (meno a adresa)	Množstvo (v kusoch)
	Spolu	

Členský štát: ..... Fax: .....

Tel.: .....

E-mail: .....

(1) Súvislé číslovanie.

(2) Označte hviezdičkou, ak sa žiadosť podáva v súlade s druhým pododsekom článku 2 ods. 2.

PRÍLOHA II

Údaje uvedené v článku 6 ods. 4 písm. c)

— *V španielčine:* Reglamento (CE) nº 1241/2005

— *V češtine:* Nařízení (ES) č. 1241/2005

— *V dánčine:* Forordning (EF) nr. 1241/2005

— *V nemčine:* Verordnung (EG) Nr. 1241/2005

— *V estónčine:* Määrus (EÜ) nr 1241/2005

— *V gréčtine:* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1241/2005

— *V angličtine:* Regulation (EC) No 1241/2005

— *Vo francúzštine:* Règlement (CE) nº 1241/2005

— *V taliančine:* Regolamento (CE) n. 1241/2005

— *V litovčine:* Regula (EK) Nr. 1241/2005

— *V lotyštine:* Reglamentas (EB) Nr. 1241/2005

— *V maďarčine:* 1241/2005/EK rendelet

— *V holandčine:* Verordening (EG) nr. 1241/2005

— *V poľštine:* Rozporządzenie (WE) nr 1241/2005

— *V portugalčine:* Regulamento (CE) n.º 1241/2005

— *V slovenčine:* Nariadenie (ES) č. 1241/2005

— *V slovinčine:* Uredba (ES) št. 1241/2005

— *Vo fínčine:* Asetus (EY) N:o 1241/2005

— *Vo švédčine:* Förordning (EG) nr 1241/2005